



Buenos Aires, 20 de noviembre de 2014

Informe para las Escuelas que presentaron alumnos al Examen

CLE Comprensión de Textos (CT) de INGLÉS – 2014

Este informe tiene como propósito brindar una descripción general a las escuelas sobre el examen de *Comprensión de Textos* en inglés que se llevó a cabo en el mes de septiembre; informar acerca del desempeño de los candidatos, sus logros y aspectos a reforzar en el aula y ofrecer orientación para la preparación de los candidatos.

Se encuentra disponible online en: <http://sistemas1.buenosaires.edu.ar/cle/consultareresultsninsc.php>

a. Descripción general del examen de Comprensión de Textos en inglés 2014

El examen de *Comprensión de Textos* (CT), cuyo propósito es acreditar la comprensión lectora de los alumnos de inglés, constó de 3 (tres) textos auténticos:

- un texto informativo sobre una expedición a las profundidades del océano.
- un texto argumentativo sobre la educación en casa comparada con la educación en la escuela.
- una entrevista a uno de los mineros chilenos luego del rescate.

Los textos totalizaron alrededor de 1200 palabras.

Se incluyeron 30 (treinta) ítems a resolver, de los siguientes tipos:

- opción múltiple
- preguntas semiabiertas para responder en castellano o inglés a elección del candidato.

En relación con las **capacidades**, se evaluó la capacidad del candidato para comprender el sentido general y para extraer información implícita de textos escritos vinculados con temas de interés general. El examen evaluó **operaciones** tales como:

- reconocer el propósito del texto o de una parte de él,
- identificar autor, género y destinatario del texto,
- extraer la idea principal del texto o de una parte del texto,
- detectar información específica y detallada,
- identificar funciones comunicativas dentro del texto.
- interpretar opinión del autor.
- reconocer características en los objetos descriptos.
- establecer relaciones de correspondencia entre partes de un texto.
- reconocer el significado de palabras/frases dentro del contexto dado.
- identificar argumentos a favor y/o en contra de una postura.
- reconstruir causa/consecuencia.



Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires
Ministerio de Educación
"2014, Año de las letras argentinas."

-
- reconstruir ubicación temporal.
 - establecer referencias entre partes del texto.

El examen de CT ha sido validado por un experto en lengua inglesa y un experto en evaluación de lenguas que han observado la corrección y la adecuación de los diferentes ítems y tareas teniendo en cuenta al destinatario.

b. Desempeño de los candidatos

El **tiempo** asignado resultó adecuado ya que la mayoría de los candidatos pudo resolver las tareas con comodidad en el tiempo estipulado para la finalización del examen.

c. Descripción de los resultados

Los resultados obtenidos en esta sesión dan cuenta de una población aceptablemente preparada para el nivel. Sin embargo, se han podido observar algunas **dificultades** en relación con la resolución de ítems que implican más que un simple reconocimiento de la información, y que necesitan mayor nivel de inferencia, especialmente si incluyen paráfrasis del texto. Un bajo número de candidatos respondió correctamente a los ítems que buscaban lo siguiente:

- Inferir el significado de palabras o frases a partir de elementos del contexto.
- inferir relaciones temporales.
- reconocer formas de desarrollo argumentativo (ejemplos, justificaciones, comparaciones)
- reconocer características de situaciones y objetos.

d. Notificación de resultados y emisión de certificados

La corrección, recuperación de datos, calificación y análisis de resultados se llevó a cabo durante los meses de septiembre y octubre. Durante el mes de noviembre se emiten los certificados y se notifica a las escuelas para que pasen a retirarlos.

e. Recomendaciones

Es oportuno señalar que la habilidad de comprensión lectora conlleva estrategias **específicas** que se desarrollan con actividades enfocadas a estas estrategias dentro del aula. No puede tomarse como una instancia de menor envergadura, dificultad o tiempo de elaboración frente a la alternativa de desarrollar las demás habilidades comunicativas como la expresión oral o la escrita.

Sugerimos:

- **emplear textos** sobre diversos temas y de **distinta procedencia**, preferentemente auténticos o semiauténticos.
- **Insistir** en la lectura de los elementos que acompañan los textos: **paratexto, contextualización, ilustraciones** para situar al lector en la temática del texto y permitir activar los esquemas previos correspondientes.



Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires

Ministerio de Educación

"2014, Año de las letras argentinas."

- **Intensificar el entrenamiento** de los alumnos en la resolución de ítems que requieren un mayor grado de inferencia de la información y no el simple reconocimiento de datos. Los ítems de *opción múltiple* y de *respuestas a preguntas semiabiertas* se elaboran para que su resolución implique una lectura reflexiva.
- **ofrecer práctica** áulica de lecto comprensión que tenga en cuenta las características del discurso en general: tipo y género textual, propósito comunicativo principal del texto y partes de él (por ejemplo, un párrafo), destinatario, idea principal de todo el texto o de partes de él, así como también la relación semántica entre los componentes (sinonimia, causa/consecuencia, entre otras) y la función comunicativa de los exponentes (ejemplificación, sugerencia, invitación, propuesta, etc).
- **Presentar interrogantes o** actividades que refieran **exclusivamente** al texto y desarrollar la **toma de conciencia** para evitar que los candidatos argumenten, justifiquen o ejemplifiquen de acuerdo con su conocimiento del mundo en lugar de ceñirse a lo presente en el texto.

Otra **recomendación** que desearíamos hacer a los docentes que estimulan a sus alumnos para que se presenten a los exámenes CLE es que insistan, una vez más, para que asistan al examen y no pierdan, así, la oportunidad de acreditarse sus conocimientos y obtener un certificado reconocido por el Ministerio de Educación de la Ciudad de Buenos Aires (Resolución 3815-MEGC-2009). Creemos, asimismo, que la posibilidad de obtener una acreditación de los conocimientos en lengua inglesa tendrá consecuencias positivas en el aula: para el alumno y para el docente ya que favorecerá y reforzará el desarrollo de la lecto-comprensión, así como para los pares que podrán ver que los esfuerzos de quienes se comprometen con el estudio de la lengua son reconocidos.

Se aconseja, asimismo, que los candidatos que dan el examen de CT sean aquellos que hayan desarrollado una **competencia lectora específica** y suficiente para que les sean certificados sus conocimientos y, no simplemente, que se presenten aquellos candidatos que no logran alcanzar un buen nivel de desarrollo en las demás competencias.

Sugerimos consultar los materiales de trabajo elaborados como aportes para la orientación del trabajo en el aula y el desarrollo de las competencias de comprensión lectora y producción escrita. Se pueden descargar de http://www.buenosaires.gov.ar/areas/educacion/programas/cle/aportes.php?menu_id=32916

Es oportuno insistir una vez más en una lectura atenta del Diseño Curricular de Lenguas Extranjeras (DCLE) respecto a la Propuesta de Lecto-comprensión en lengua en la cual se especifica **qué es la Lecto-comprensión**, su sentido y **las estrategias** que los alumnos y luego candidatos al examen CLE deberán desarrollar para su mejor rendimiento.

El período de inscripción 2015 va del 11 de mayo al 17 de junio. El calendario de fechas de examen para el año 2015 podrá ser consultado a partir del mes de abril del año entrante.

Silvia Luppi

Silvia Rettaroli

Responsables de Inglés

Equipo CLE